

**Zeitschrift:** Swiss textiles [English edition]  
**Herausgeber:** Swiss office for the development of trade  
**Band:** - (1956)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Economic news  
**Autor:** T.S.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-798588>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 28.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Economic News

## † FRIEDRICH HUG

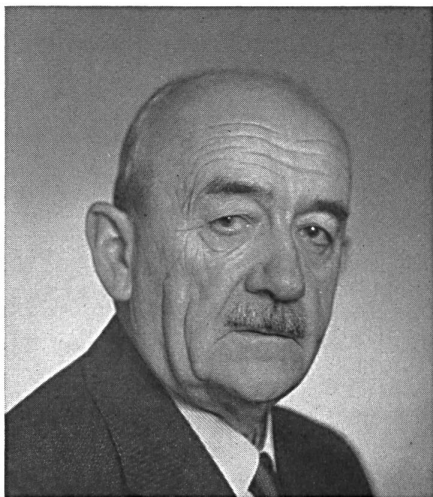


Photo Mangholz

We regret to have to announce the death at St. Gall at the beginning of this year of Mr. Friedrich Hug, in his 76th year, after a long illness. Mr. Hug was head of Union Co. Ltd., Embroidery Manufacturers, a firm which he had entered as an apprentice. Having spent the whole of his career in this firm, the deceased was a great expert on all questions concerning not only embroidery but also fashion, with which he had had the opportunity of making himself thoroughly acquainted during the long periods he spent abroad, in particular in Paris during his youth. For 17 years he had been President of the Commercial Directorate (Chamber of Commerce) of St. Gall, of which he had been nominated Honorary President, and he was a member of the boards of a large number of institutions and associations including the Swiss Union of Trade and Industry, the Swiss National Bank, the Swiss Office for the Development of Trade, etc. The University of Commerce of St. Gall had conferred on him an honorary doctor's degree in recognition of his work on behalf of the industry and economy of his district. He was a valued adviser, a man of great frankness though not without a sense of humour, of great commonsense and

unwavering loyalty. He had taken an active part in arranging and organising textile displays at fairs and exhibitions and was of considerable assistance to the editors of our periodical on all matters concerning the embroidery industry. The vivid memory of this powerful personality will long remain with us.

T. S.

## BIBLIOGRAPHY

In spite of the limited space at our disposal, we should like to call our readers' attention to various publications, in particular the annual almanach *Gallus Stadt 1956* published by *Zollikofer & Co. Ltd.*, St. Gall. This is a composite work which, in addition to the calendar, contains a number of interesting articles on various aspects of the economic and cultural life of St. Gall, in particular a report on last year's activities, a study of a thousand years' of music, and an article on «St. Gall and Fashions» by the St. Gall designer René Hubert who has made a name for himself in Hollywood.

Excellent illustrations in black and white as well as colour complete this interesting work which is very well printed and presented, and constitutes a vital contribution to the history of this town of embroidery.

Continuing the publication of its numbers devoted to one main theme, the *Ciba Review*, published by *Ciba Co. Ltd.*, Basle, offers us in its No. 124 of January 1956, a series of articles on Zurich silks. The general introduction by Mr. F. Honegger, Secretary of the Zurich Association of the Silk Industry, is followed by several contributions devoted to various aspects of this industry, its history,

the part it plays in fashion, etc. These articles, accompanied by a useful and complete bibliography, are richly illustrated with industrial photographs, reproductions of old fabrics and documents relating to the history of this interesting branch of the Zurich textile industry. Let us add that the *Ciba Review*, which always contains interesting notes on dyeing, has modernised its presentation and enlarged its size, thus enabling it to devote more space to illustrations.

Let us also draw attention to an interesting article on the *Swiss Footwear Industry* by Mr. G.A. Frey, Aarau, published recently in German in the collection of *Political Economy News* put out by the Society for the Development of the Swiss Economy in Zurich (Stand u. Probleme der schweiz. Wirtschaft. — II. Die Schweiz. Schuhindustrie. Gesellschaft zur Förderung der schweiz. Wirtschaft, Zürich). It would be impossible to sum up in a few words an article of this kind, which deals with the industry as a whole (development, structure, production and markets), but we wish to call attention to this detailed and interesting work for the benefit of all those interested in economic history.



# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

# Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

# Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

# Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

## BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Kaspar Humbel, Uetikon a. See ..... 230

## BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Altoco S. A., St-Gall ..... 31  
B. Ammann, Kirchberg (S. G.) ..... 14, 214  
Burgauer & Co. S. A., St-Gall ..... 20, 28  
Eisenhut & Co., Gais ..... 218, 228  
Eugster & Huber S. A., St-Gall ..... 226  
Export A.-G., St-Gall ..... 30  
Filtex S. A., St-Gall ..... 30  
Christian Fischbacher Co., St-Gall ..... 3  
Forster Willi & Cie, St-Gall ..... 10, 40, 41, 42, 43, 46, 47, 50, 51, 60, 61, 62, 63, 98, 104, 105  
H. Frei & Cie, Diepoldsau ..... 30  
Aug. Giger & Cie, St-Gall ..... 228  
Charles Gorini, St-Gall ..... 30  
R. & W. Graf, Rebstein ..... 233  
Hausamann Textil S. A., Winterthur ..... 1, 28  
Honegger & Cie S. A., St-Gall ..... 28  
Hufenus & Cie, St-Gall ..... 228  
Theodor Locher & Co., St-Gall ..... 215  
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach ..... 15  
A. Naef & Cie, Flawil ..... 40, 46, 57, 59, 60, 63  
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau ..... II, 56, 60  
Rau S. A., St-Gall ..... 49, 60, 62  
Reichenbach & Cie, St-Gall ..... 64, 208  
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall ..... 28  
Jacob Rohner S. A., Rebstein ..... 27  
Sailer & Schoensleben, St-Gall ..... 233  
Jakob Schläpfer, St-Gall ..... 229  
Walter Schrank & Co., St-Gall ..... 48, 51, 55, 233  
Walter Stark, St-Gall ..... 54  
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall ..... 19, 216, 217  
Tobler Söhne & Co., Teufen ..... 30  
Union S. A., St-Gall ..... I, 29, 39, 44, 45, 48, 52, 53, 56, 58, 96  
Wetter & Cie, Hérisau ..... 30

## CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd ..... 22, 196, 198

## COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle ..... IV  
J. R. Geigy S. A., Bâle ..... 17, 18  
Sandoz S. A., Bâle ..... 25

## CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emile Anderegg S. A., Weinfelden ..... 9, 28  
Baerlocher & Co., Rheineck ..... 30  
Beltex S. A., Arzo ..... 199  
Burger-Kehl & Cie S. A., Zurich ..... 196  
Farida, Uster ..... 222  
Hasler & Co., Frauenfeld ..... 224  
Kneubühler & Cie, Zofingue ..... 220, 225  
Moden S. A., Montreux ..... 21, 28  
Mylady S. A., Rheineck ..... 22  
Respolco S. A., Zurich ..... 198  
Willy Roth, Berne ..... 199  
Roth, Iselin & Cie, Zofingue ..... 129, 234  
Wintro S. à r. l., St-Gall ..... 199

## Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zürich

Exportverband der Schweiz, Bekleidungsindustrie, Zürich  
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zürich ..... 130-132  
W. Achtnich & Co. S. A., Winterthur ..... 166  
Aebi & Cie S. A., Hérisau ..... 170, 186  
Emile Anderegg S. A., Weinfelden ..... 155  
R. Anderes S. A., St-Gall ..... 175, 182  
Aspor S. A., Porrentruy ..... 161  
Benazzi S. A., Zurich ..... 180  
Bischoff Textil S. A., St-Gall ..... 155, 156, 193  
A. Blum & Cie, Zurich ..... 147  
Brüllmann & Co., Zurich ..... 143, 184  
R. Cafader & Co., Zurich ..... 142, 182  
Canzani & Co., Zurich ..... 154, 188-192

Devaud, Kunstlé & Cie S. A., Genève ..... 163  
Humbert Entress S. A., Aadorf ..... 169  
Maison Gack, Zurich ..... 141, 144  
Hector Grossenbacher S. A., Zurich ..... 137, 138, 140  
His & Co. S. A., Murgenthal ..... 171, 187  
Kaltenmark & Co., Zurich ..... 148, 184  
Knechtli & Co. S. A., ci-devant Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne ..... 176  
Krähenbühl & Co., Clarens-Montreux ..... 174  
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil ..... 172, 188-192  
Jakob Laib & Co., Amriswil ..... 170, 171, 186  
La Maille, Lausanne ..... 167, 187  
D. Lewenstein, Zurich ..... 180  
Willy Meyer S. A., Zurich ..... 139  
Robert Muller & Cie, Zurich ..... 158  
Mylord S. A., Châtel-Saint-Denis ..... 149, 157  
Nabholz S. A., Schönenwerd ..... 168, 177  
Lucien Nordmann, Berne ..... 146  
Otta S. A., Zurich ..... 150, 151, 152  
Oumansky & Co., Genève ..... 178, 179  
Ruepp & Cie S. A., Sarmentorf ..... 167, 173, 185  
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn ..... 183  
Arthur Schibli S. A., Genève ..... 151, 153, 181  
Victor Tanner S. A., St-Gall ..... 164, 165  
Tricoterna S. A., Berne ..... 168  
René Waegeli, Genève ..... 160  
Weko, Zurich ..... 145  
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen ..... 159  
Tricotage Zimmerli & Co. S. A., Aarbourg ..... 162

## DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Swissair, Zurich ..... 230

## ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden ..... 23, 205  
Filtex S. A., St-Gall ..... 30  
Christian Fischbacher Co., St-Gall ..... 3  
Honegger & Cie S. A., St-Gall ..... 28  
Max Kreier Co., St-Gall ..... 206, 207  
RBC Soleries S. A., Zurich ..... 209  
Siber & Wehrli S. A., Zurich ..... 8  
Stoffel & Cie, St-Gall ..... 6  
Arthur Vetter & Co., Zollikon ..... 230

## FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall ..... 31  
Max Billéter & Co., Küsnacht ..... 30  
Boppart & Cie S. A., Goldach ..... 234  
Braschler & Cie, Zurich ..... 30, 65  
Heer & Cie S. A., Oberuzwil ..... 231  
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach ..... 15  
Hans Städler S. A., St-Gall ..... 30  
Trub & Cie S. A., Uster ..... 28  
Emil Wild & Co., St-Gall ..... 226  
Zwicky & Cie, Wallisellen ..... 30  
Roth & Cie, Wangen a.A. ..... 234

## FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach ..... 15, 28  
Zwicky & Cie, Wallisellen ..... 30

## FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELÁSTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally S. A.,  
Dép.: Tissus élastiques, Schönenwerd ..... 13

## LAINES — WOOL — LANA — WOLLE

Tissages Bleiche S. A., Zofingue ..... 226

## MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck ..... 30  
Filtex S. A., St-Gall ..... 30  
Christian Fischbacher Co., St-Gall ..... 3  
Honegger & Cie S. A., St-Gall ..... 28  
Max Kreier Co., St-Gall ..... 206, 207  
Mavir-Zurich, Zurich ..... 231



Jakob Rohner S. A., Rebstein .....	27
Saller & Schoensleben, St-Gall .....	233
Stoffel & Cie, St-Gall .....	6
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall .....	19
Tobler Söhne & Co., Teufen .....	30

**OUATE ET QUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELIN**  
Grossmann & Cie S.A., Thalwil .....

227

**TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APRETEURE**

Baumann & Co., Langenthal .....	231
Heer & Cie S. A., Oberuzwil .....	231
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen .....	III
Stoffel & Cie, St-Gall .....	6
Weberei Sirmach, Sirmach .....	30
Zwicky & Cie, Wallisellen .....	30

**TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON**

Abeegg Frères, Horgen .....	28
L. Abraham & Cie, Solerles S. A., Zurich .....	32, 39, 72, 73, 76, 77, 84, 85, 88, 89, 107, 108, 110
Emil Anderegg S. A., Weinfelden .....	9, 28, 122
Baerlocher & Co., Rheineck .....	30
Baumann & Co., Langenthal .....	231
Les Fils d'Adolphe Bloch, Zurich .....	16, 121
Siegfried Bollag & Cie, Zurich .....	30
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich .....	24, 74, 75, 82, 83, 86, 87, 92, 105
Burgauer & Cie S. A., St-Gall .....	20, 28, 124
Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be .....	28
Emar S. A., Zurich .....	11, 106, 109, 110
Eugster & Huber, St-Gall .....	122, 226
Export A.-G., St-Gall .....	30
Hans Fierz, Zurich .....	230
Filtex S. A., St-Gall .....	30
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	3, 100, 117
Charles Gorini, St-Gall .....	30
Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich .....	12, 211
H. Gut & Cie S. A., Zurich .....	26
Haas & Co., Zurich .....	208
Hausammann Textil S. A., Winterthur .....	1, 28, 114, 115
Heer & Cie S. A., Thalwil .....	4, 80, 81, 98

Hirzel & Cie S. A., Zurich .....	227
Honegger & Co. S. A., St-Gall .....	28
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich .....	28, 99
Mettler & Cie S. A., St-Gall .....	III, 109, 123
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen .....	II, 119
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau .....	64, 65, 66, 67, 68, 69, 95, 97, 107, 208
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	28, 113
E. Roelli & Co. S. A., St-Gall .....	124
Jacob Rohner S. A., Heerbrugg .....	96, 229
The Ruti Silk Co., Zurich .....	210, 225
Schneidiger Fils, Zurich .....	118, 227
Ernst Schürpf & Co. S. A., St-Gall .....	103
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil .....	8
Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	30
Weberei Sirmach, Sirmach .....	7, 78, 79
Stehli & Co., Zurich .....	6, 99, 102, 120, 212
Stoffel & Cie, St-Gall .....	5, 90, 91
S. A. Stünzi Fils, Horgen .....	228
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall .....	225
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt .....	30
Wetter & Cie, Hérisau .....	116
Winzeler, Ott & Co. S. A., Weinfelden .....	

**TRESSSES DE PAILLE — STRAW BRAID — TRENZAS DE PAJA — STROHGFELECHTE**

M. Bruggisser & Cie S. A., Wohlen .....	70
Georges Meyer & Cie S. A., Wohlen .....	70
Jacques Isler & Cie S. A., Wohlen .....	71
Otto Steinmann & Cie S. A., Wohlen .....	213

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

Aspor S. A., Porrentruy .....	28
C. Bürgli & Co., Kreuzlingen .....	196
Geiser S. A., Huttwil .....	219
Hochuli & Cie, Safenwil .....	223, 232
Walter Knöpfel, Teufen .....	196, 197, 198
Jakob Laib & Cie, Amriswil .....	28
Jean Muller S. A., Wohlen .....	222, 223, 232
Mylady S. A., Rheineck .....	28
Nabholz S. A., Schönenwerd .....	199
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur .....	28
Oscar Rohrer S. A., Speicher .....	222, 225
Ruegger & Cie, Zofingue .....	30
Alwin Wild, St. Margrethen .....	232

**Where to subscribe to «TEXTILES SUISSES»**

<b>Australia.</b>	Oversea Trade Co., Victoria House, 83, Pitt Street, Sydney.	<b>Norway.</b>	A/S Norwesens Klokkompan P. O. B. 125, Oslo.
<b>British West Africa.</b>	Consulate of Switzerland, P. O. B. 359 Swanmill, Station Road, Accra (Gold Coast).	<b>Pakistan.</b>	Legation of Switzerland, Clifton N° 98 off Partab Singh Sethi Road, Karachi.
<b>Canada.</b>	Mr. R. J. Taber, 99, King Street West, Toronto (Ont.). Simon News Agency 3815 Dupuis Ave Montreal 26	<b>Philippines.</b>	Consulate of Switzerland, 232, A. Mabini Street, Ermita, Manila.
<b>China.</b>	Legation of Switzerland, 8 C. Nan Ho Yen, Pekin. Consulate General of Switzerland, 87, Mowming Road, Grosvenor House, Shanghai.	<b>Rhodesia (North).</b>	Swiss Office for the Development of Trade, B. P. 1153, Elisabethville (Belgian Congo).
<b>Cyprus.</b>	Mr. Shukuroglou, Swiss Consular Agency, P. O. B. 123, Nicosia.	<b>South Africa.</b>	Legation of Switzerland 818 George Av. P. O. B. 2289, Pretoria Consulate of Switzerland, 601, International House, Cor. Loveday & Kerk Street, Johannesburg. Consulate of Switzerland, 634, South African Mutual Building P.O.B. 37, 14 Darling Street, Capetown.
<b>Denmark.</b>	A. C. Illum Handelshus A/S Ostergade 52-54, Copenhagen.	<b>Straits Settlements.</b>	Consulate of Switzerland, Union Building, Collyer Quay, Singapore.
<b>East Africa.</b>	Consulate of Switzerland, P. O. B. 102, Tanga (Tanganyika) B. E. A.	<b>Sweden.</b>	Nordiska Kompaniet, Hamngatan 18-20, Stockholm.
<b>Egypt.</b>	Swiss Chamber of Commerce, 8, Abdel Khalek Saroit Pacha Street, B. P. 352, Cairo. Swiss Chamber of Commerce, 40, Safia Zaghibul, B. P. 836, Alexandrie.	<b>Switzerland.</b>	Swiss Office for the Development of Trade Place de la Riponne 3, Lausanne.
<b>Ireland</b>	Eason & Son Ltd., 79-82, Middle Abbey Street, Dublin.	<b>Thailand.</b>	Legation of Switzerland, 125/1, Savankaloke Road, Bangkok.
<b>Great Britain.</b>	S. F. & Partners Ltd., Bloomsbury Square 4 a, London W. C. 1.	<b>U. S. A.</b>	The International News Company, 131, Varick Street, New York 13 (N. Y.). Legation of Switzerland, 2900, Avenue Cathedral N. W., Washington 8 (D. C.). Consulate General of Switzerland, 444, Madison Avenue, New York 22 (N. Y.). Consulate of Switzerland, Lincoln tower, 75, East Wacker Drive, Chicago 1 (Illinois). Consulate of Switzerland, Atlas Bank Building 901, Walnut Street 518-524, Cincinnati 2 (Ohio). Consulate of Switzerland, 511, W. M. 740 South Broadway, Los Angeles 14 (Cal.). National Publications Company, 1151, South Broadway, Los Angeles 15. Consulate of Switzerland, 236 International Trade Mart, New-Orleans 12 (La.). Consulate of Switzerland, 226, S 16th Street, Philadelphia 2 (Pa.). Consulate of Switzerland, 55, New Montgomery Street, San Francisco 5 (Cal.). Consulate of Switzerland, 1331, Third Av., Seattle 1 (Wash.). Consulate of Switzerland, 1012, Ambassador Building, 411, N. 7th Street, St. Louis (Mo.).
<b>India.</b>	Swiss Trade Commissioner for India, Gresham Assurance House, Sir Phirozschah Mehta Road, Box 102, Fort-Bombay.		
<b>Indonesia.</b>	Legation of Switzerland, Djalan Diponegoro 5, Djakarta - Java.		
<b>Israël.</b>	Groupement Suisse pour le Commerce avec Israël (GSI), P. O. B. 2117, 28, Ahad Haam St., Tel Aviv.		
<b>Japan.</b>	Fukuichi Co., Ltd., P.O. Box 96, Higashi, Osaka No 7, 1 — chome, Awajimachi, Higashi-ku, Osaka. Meiji-Shobo, Publisher & Bookseller, 4-2, chome Surugadai, Kanda Tokyo.		
<b>New Zealand.</b>	Universal Business Directories Ltd., 44-46, Kingston Street, Auckland.		
<b>Netherlands.</b>	Nederlandsch - Zwitsersche Kamer van Koophandel, 146 Singel Amsterdam.		

Subscribe to «TEXTILES SUISSES» («Swiss Textiles»)

and we shall be happy to register your name on our mailing list I